

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 2

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

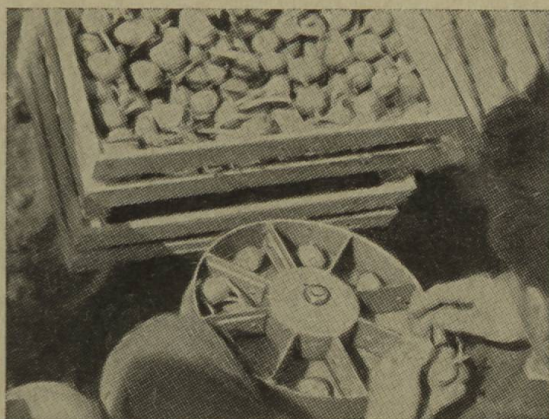
PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

Instrument universel porté «Muller» pour attelage 3-points



- Construction tout acier
- Système Meccano
- De nombreux outils
- Partout fixation au parallélogramme
- Montage rapide
- Simplicité d'utilisation et d'entretien
- Frais de réparation minimes
- Longue durée de vie
- Fabrication propre

Plantation de pommes de terre sur 4 rangs avec nos planteuses semi-automatiques brevetées. En plantant, le pilotage en pente est possible.



Planteuse semi-automatique avec disque à huit alvéoles pendant la plantation de pommes de terre prégermées.

Outils à planter et à sarcler pour 2 à 6 rangs

Dispositif de pilotage rallongeable

Effaceurs de traces utilisables pour tous les travaux

Distributeur d'engrais en ligne à la planteuse de pommes de terre. De ce fait, plantation et épandage d'engrais simultanés.

Exigez notre catalogue de 12 pages

A. Muller, Bättwil près Bâle

Atelier de construction

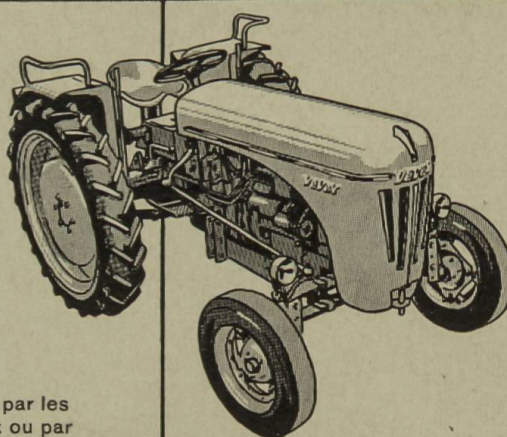
Tél. (061) 83 30 97

Père et fils...

envisagent maintenant l'achat d'un tracteur. Le prospectus VEVEY les aide à faire un choix judicieux.

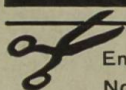


VEVEY



Renseignements par les
agents régionaux ou par

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.



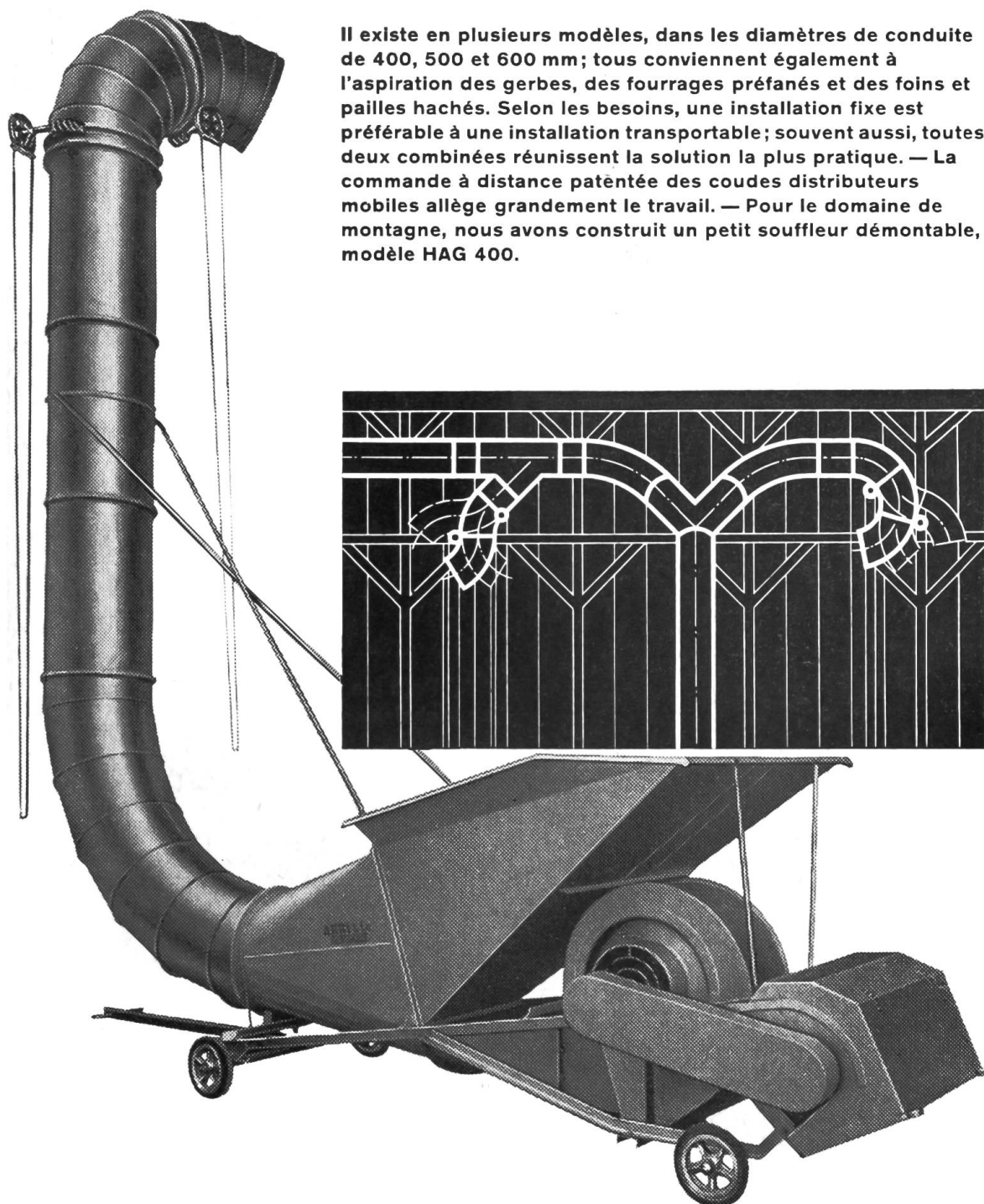
Envoyez-moi sans engagement vos prospectus et liste de prix

Nom :

Adresse :

AEBI

Souffleur-engrangeur avec commande à distance



Il existe en plusieurs modèles, dans les diamètres de conduite de 400, 500 et 600 mm; tous conviennent également à l'aspiration des gerbes, des fourrages préfanés et des foin et pailles hachés. Selon les besoins, une installation fixe est préférable à une installation transportable; souvent aussi, toutes deux combinées réunissent la solution la plus pratique. — La commande à distance patentée des coudes distributeurs mobiles allège grandement le travail. — Pour le domaine de montagne, nous avons construit un petit souffleur démontable, modèle HAG 400.

Coupon

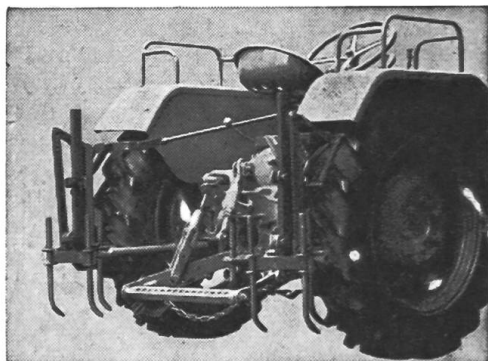
Envoyez-moi sans engagement prospectus, prix et liste de références des souffleurs-engrangeurs AEBI.
Adresse:

Le travail est un plaisir avec les machines AEBI

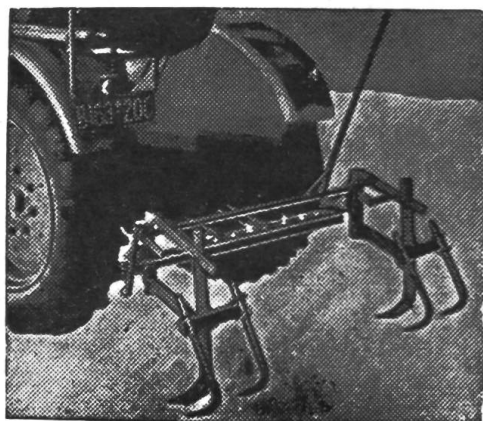
Découper et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie à 5 cts à AEBI & CO SA Fabrique de machines Berthoud, tél. 034/2 33 01

Effaceur de traces DEGENHART

Seul accessoire assurant l'ameublissement et l'aplanissement complets de la terre comprimée par les roues. Indispensable pour herser, rouler, semer, etc.



Pour l'attelage trois-points, il existe un modèle DEGENHART éprouvé à 2 leviers, coûtant 290 ou 320 fr., qui est indépendant de la barre d'attelage et de la timonerie du relevage hydraulique. On peut ainsi accoupler n'importe quelle machine de travail et le dispositif d'attelage de tout tracteur demeure entièrement libre. Aussi n'hésitez plus et donnez la préférence à l'effaceur de traces DEGENHART dont la réputation n'est plus à faire et qui reste d'un rendement et d'un prix inégalés.



Essayé et approuvé par l'IMA

Le dispositif DEGENHART fait de votre tracteur une machine polyvalente! Commande à 1 levier comme ci-dessus, pour tous les tracteurs sans relevage hydraulique. Prix: 280 fr. Les différents modèles étant réglables en tous sens, les griffes peuvent suivre exactement les traces et ne se coincent pas. Si nécessaire, il est possible de n'utiliser qu'un seul groupe à la fois. Montage exécuté sans effort d'après croquis.

Modèle à 2 griffes pour tracteurs légers (Grunder, Aecherli, Pony, Simar, Club, etc.). Prix: 240 fr. Escompte 3% 10 jours, 2% 30 jours, ou prix net 60 jours.

Indiquer la marque du tracteur (si avec ou sans relevage hydraulique) ainsi que la voie (distance entre les milieux des pneus). — Pour l'envoi du prospectus, des instructions de montage, de la liste des références (particuliers, écoles d'agriculture, associations de propriétaires de tracteurs) et du rapport de l'IMA, écrivez à:

E. Griesser, tracteurs, Andelfingen 2 (ZH)

Tél. (052) 4 11 22

Les effaceurs de traces DEGENHART sont employés partout!

Nous vendons également:

cultivateurs portés à 9 et 11 dents Depuis 495 fr.
herse portées de 2 m 20 et 3 m 20 de large
495 et 660 fr. (très solides, se repliant 2 ou 3 fois)

Huile Rugal meilleure protection



Qu'il fasse une chaleur torride ou un froid glacial, ses qualités lubrifiantes demeurent entières. Elle protège le moteur aussi bien dans le go-and-stop que dans les conditions de service les plus dures.

Vente directe
à des prix avantageux par



W. Blaser & Co. Hasle-Rüegsau, 034/35855

Pour les plus hautes performances,
choisissez les

BATTERIES SANTIS



SANTIS Fabr. de batteries

J. Göldi RÜTHI/SG

tél. 071 / 7 92 12

Dépôt Genève: Av. du Mail 20, tél. 022/24 48 62

Dépôt Lausanne: Av. de Morges 70, tél. 021/25 31 62

L'expertise du tracteur Hürlimann D70

**Puissance
continue du moteur
44,7 CV**

SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT
BISHER SCHLEPPERPROFFELD MARBURG
KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT

Hürlimann D 70 - SSP **PUISSANCE DU MOTEUR** Expertise No. 182

Puissance Nm CV	Régime n T/min	Couple- moteur M _d kgm	Consommation B kg/h	b g/CVh	Température moyenne Eau °C	Air °C	Pression barométrique mm Hg
43,5	2025	15,38	7,65	176	90	26	745
34,9	2090	11,96	6,06	174	85	24	740
16,4	2121	5,52	3,51	214	80	24	740

Puissance continue
85 % de la puissance nominale
40 % de la puissance nominale
Puissance continue à l'état normal, recalculée d'après DIN 70020 (20°C)
760 mm Hg) : **44,7 CV**
Consommation optimale de carburant
en charge partielle et à plein régime
en plein charge et avec régime réduit : 171 g/CVh et 41 CV
Consommation en marche au ralenti du moteur : 176 g/CVh et 46 CV
0,43 kg/h

VARIATION DU COUPLE À PLEINE CHARGE DU MOTEUR

Régime d.moteur T/min	2025	2000	1900	1800	1700	1600	1500	1400	1300	1200
Régime en % du régime nominal	101,2	100	95	90	85	80	75	70	65	60
Couple-moteur en % de celui de la puissance continue	100	101,0	102,8	103,4	103,4	102,8	101,0	99,5	97,8	95,5
Couple-moteur kgm	15,38	15,55	15,80	15,90	15,90	15,80	15,55	15,30	15,05	14,70

Couple-moteur maximum : 15,90 kgm à n = 1600 T/min
l'accroissement du couple est de 3,4 %
Changement constant du régime commandé par le régulateur entre le régime
supérieur à vide et celui sous pleine charge : 4,8 %

PUISSANCE CONTINUE À LA PRISE DE MOUVEMENT

Puissance N _Z CV	Régime n _Z T/min	Couple M _d kgm	Consommation B kg/h	b _Z g/CVh	Température moyenne Eau °C	Air °C	Pression barométr. mm Hg
42,1	564	53,6	7,65	162	82	11	753

Puissance à la prise de mouvement, recalculée pour l'état normal : **41,8 CV**

**Consommation
spécifique minimum
171 g/CVh**

**Puissance continue
à la prise de force**

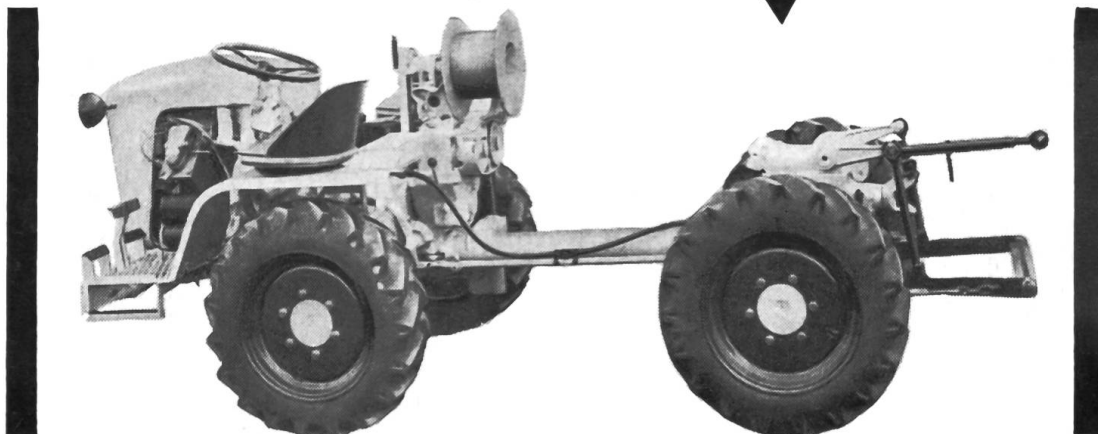
41,8 cv

Le tracteur polyvalent à 4 roues motrices pour toute exploitation



Avec traction simultanée par cabestan et roues motrices, travaux sur tous terrains jusqu'à 100% de pente (labours, p. ex.).

Avec court empattement et relevage hydraulique 3-points, représente le tracteur polyvalent idéal.



Possibilité d'accoupler tous instruments (barre faucheuse, herse rotative commandée, pulvérisateur arboricole, etc.). Avec long empattement et plateau de charge, constitue un véhicule tous-terrains aux performances extraordinaires.



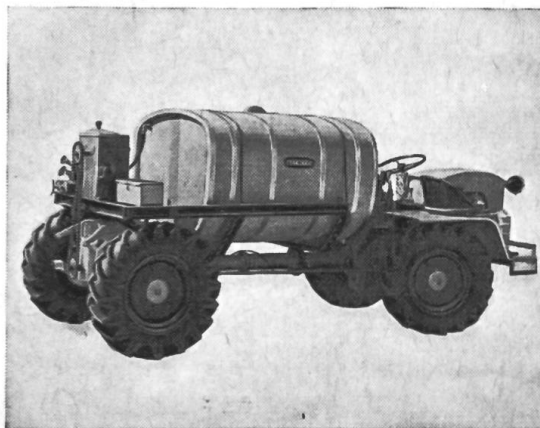
**Fabrique de machines
HANS MERK Dietikon (ZH)
Téléphone (051) 88 91 21**

Veuillez m'envoyer votre intéressant prospectus, avec prix, concernant le Pullax.

TF

Nom

Adresse exacte





ERLAU-chaînes tout-terrain

offrent une adhérence maximale sur le verglas, la neige et dans n'importe quel terrain.

ERLAU-chaînes tout-terrain se montent facilement et se nettoient d'elles-mêmes. Elles sont fabriquées avec un super-acier, trempé par un procédé spécial.

Chaque maillon est protégé par un anneau de renforcement.

Demandez toujours les chaînes tout-terrain ERLAU car elles sont d'une qualité supérieure.

Vente par les garagistes et
les grossistes suivants

Agent général: ESA Burgdorf / Lausanne / Zurich
Grossenbacher + Co. SA., Berne, Tél. 031 / 2 77 51
Safia SA., Genève, Tél. 022 / 36 83 36
Berne, Tél. 031 / 2 33 40
Zurich, Tél. 051 / 23 97 23
Meyer-Barca, Zurich, Tél. 051 / 25 57 30
Auto-Matériel, Lausanne, Tél. 021 / 22 33 68

Pour la mise en marche de vos tracteurs, utilisez

la batterie **LECLANCHÉ «DYNAMIC»**



- grand pouvoir de démarrage, même à basse température,
- longue durée de service,
- très résistante aux surcharges

LECLANCHÉ S. A. YVERDON
DÉPARTEMENT ACCUMULATEURS



Démarrage rapide Eclairage parfait

avec batterie OERLIKON
sûre et durable



Fabrique d'Accumulateurs OERLIKON-ZURICH 50
Lausanne · Genève · St. Gall · Coire
Lucerne · Sion · Lugano · Bienne



VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.

FABRIQUE A VEVEY

Téléphones (021) 51 49 61 — 51 61 55

pour la rénovation

de vos pneus usés

Approuvé par l'IMA en 1955

- 1 Utilisable de suite
après rénovation,
sans stockage
- 2 Toutes dimensions
- 3 Tous profils
- 4 Même usage que pour
le pneu neuf
- 5 Prix: 60 % du neuf env.